

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumeră și la poște și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipscani 35

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază

Un număr costă 5 crăciuri v. a. sau 15 bani rom.

Colecta națională

pentru restaurarea caselor devastate ale domnului Dr. Rațiu în Turda.

Transport din Nr. 153 . . fl. 655.94

Din Blaj:

Constantin Papfalvi	5.—
Gavrilă Pop	2.—
Dr. Ioan Rațiu	2.—
Ilie Vlăsia	2.—
Alex. Micu	5.—
Simeon P. Mateiu	2.—
Basilu Turcu	10.—
Artimon Blășanu	2.—
Stefan Pop	2.—
Aron Papiu	1.—
X.	1.—
Nicolae Ionaș	1.—
Iuliu Nistor	—50
N. N.	1.—
Dr. S. P. Radu	1.—
Dr. Alex. Pop	1.—
Mărgăvanul	—50
I. German	2.—
Nicolae Popoviciu	1.—
D. E. Domșa	1.—
N. N.	1.—
G. Muntean	1.—
X.	—50
Dr. Iac. Brândușan	2.—
Iustin Brândușan	1.—
Dimitrie Turcu	1.—
Alex. Albini	1.—
Vasilie Dancu	1.—
Sam. Szabo	—50
Teodor Onisor	1.—
Leontina F. Negrut	1.—
George Barbat	2.—
George Pop	1.—
Ioan F. Negrut	2.—
Alex. Petruț	1.—
N. N.	1.—
Zaharie Bran	1.—
Aurel Popa	1.—
Dr. Eug. Bran	1.—
George Vancea	2.—
I. M. Moldovan	10.—
I. Br. Hodoș	2.—
Victor Turcu	1.—
I. Moldovan	1.—
A. Rațiu	1.—
Alex. Comșa	1.—
Dumitru Radu	1.—
Ioan Stoica	—50
Ioșif Vancea	1.—
Ioan P. Păcurariu	1.—
Arsenie Frățilă	1.—
Anușca	1.—
N. Pop	—50
I. Domșa	—50
Nicolae Rusan	5.—
Vasilie Solomon	—60
Transport	fl. 750.04

Transport	fl. 750.04
Artemiu Lupan	—60
George Mezei	1.—
Radolf Rișiu	—30
Ioan Pușcaș	1.—
Const. Ianza	—50
Ioan Ianza	1.—
Ioan Christian	—30
Alex. Velican	—20
Stefan Oltean	1.—
M. Bretter	1.—
Vasilie Bêrsan	1.—
Suma	fl. 757.94
Administrația „Tribunei“.	

GENDARMII.

Întreagă țeara este din nou agitată de scirea despre grozăvenia comisă de gendarmi în comuna Măgura dela granița Bucovinei. Mulțime de oameni împușcați, dintre care câțiva au murit deja și alții sunt în pericol de viață!

Este îngrozitor acest măcel, chiar dacă ar fi ori-cât de motivată procedura atât de sângeroasă a membrilor unei corporațiuni ce are să prindă pe făcătorii de rele și să susțină ordinea publică, dar' nu se verse sîroaie de sânge omenesc! Și mai îngrozitor este, că asemenea acte de brutalitate gendarmii nu au comis numai în cazul acesta, ci ele se repetă în mod aproape sistematic.

Abia a început lumea să uite întâmplarea feroasă dela Feldru, și este surprinsă de cea dela Măgura, tot atât de sângeroasă și provocată de un incident și mai neînsemnat ca acesta!

Și în același timp sosese scirea, că într-o pustă de lângă Oradea-mare tot gendarmii au tras focuri și au culeat la pământ pe mai mulți muncitori pe simplul motiv, că nu au voit să cosească mazăricea arăndașului ovreu. În același timp aflăm și dela Brașov, că o societate de cetățeni onorabili și inteligenți au fost arestați de gendarmi într-o simplă excursiune de munte și fără nici un motiv excoartăți cu brutalitate la distanță mare, supuși la oboseli neobișnuite, la foamă și torturi!

Ei bine, ce sînt aceste? Sînt triste semne ale unei stări de lucruri insuportabile, sînt casuri singuratic, care înșe arată în colorile cele mai lugubre cum funcționează o instituție plătită cu bani grei, pentru-ca să ajute administrației și justiției, ca să susțină autoritatea legilor.

Care este însă legea ce ar pretinde, ca pentru pelea unui cal schiop,

pentru un câmp de mazărice, sau fie chiar pentru hotarul unui popă ne voit de popor, să se verse sânge omenesc? Atât de ieftin a devenit acest fluid în regalul unguresc? Care lege reclamă, ca să nu mai fim siguri nici în plimbările noastre prin munți și păduri de împănății și chișeii păzitori ai poliției rurale?

Guvernul și organele sale se vor grăbi a „constata“, că în toate cazurile enumerate, precum și în cele multe, care nu ajung în publicitate, gendarmii nu 'și-au făcut decât datoria, făcând us de dreptul de arestare și de folosire a armelor, așa precum este prescrip în lege și în regulamentele lor. Foarte bine. Nu vom fi noi aceia, care să pledăm pentru iertarea disordinei sau a rezistenței contra legilor și executorilor lor. Însă toate își au marginile sale. Este foarte mare deosebirea între a susține autoritatea legii, fie chiar cu rigorositate extremă, și a împușca la oameni cu diuimul din incidente neînsemnate, care cu puțin tact și cu puțină bună-voință se pot ușor evita, sau compuna pe cale nesângeroasă.

Apoi acest fel de întâmplări mai invită și la alte reflexiuni. Cum se face de majoritatea lor au loc în ținuturile locuite de nemaghiari, dar' cu prevalență în cele locuite de Români? Sau doară viața, libertatea, sângele românesc sînt de mai puțin preț ca ale altora? Sau doară cetățeanul român merită mai puțină considerare și este mai puțin apărât de binefacerile legii?

Și mai mult îndreptățite apar aceste întrebări, dacă ținem în vedere, că contra Românului se procede cu asprimea cea mai crudă, însă de altă parte violatorii averii, libertății și siguranței trupului seu se bucură de cea mai mare indulgență din partea organelor siguranței publice.

La Măgura dintr'un incident de nimic gendarmii au bruscă o comună întreagă și au puscat deci de oameni, dar' când la Turda, Arad și Șimleu au fost sparte ferestri, demolate case și sparte capete românesci, poliția și gendarmeria nu au fost nicăiri, sau dacă au fost, au privit în liniște, căci ferestrele, casele și capetele erau numai românesci! —

Presa maghiară nu s'a putut reține a nu-și arăta satisfacția, atât în casurile când gendarmii maltratează pe Români, cât și în cele când Românii au fost puși la discrețiunea unor seltateci excedenți, fără de a fi apărări de organele polițienesci. Noi însă nu-i

vom urma pe povârnișul acestui dubios patriotism, ci declarăm în toată sinceritatea, că aflăm nespuse de regretabile amănândouă aceste feluri de aparițiuni.

Ele sînt cele mai proprii de a inspira serioase îngrijiri în toți patrioții adevărați. Căci dacă masele cele mari ale populațiunii vor vedea ași și mâne și în toată ziua, că deoparte agenții puterii publice le maltratează, ear' de alta le refuză scutul acordat în legi, atunci vor fi împinse în mod necesar spre convingerea, că acești agenți nu numai că nu le sînt binevoitori, ci din contră le sînt de-adreptul dușmani, nu numai că nu servesc binelui tuturor locuitorilor, ci în mod parțial persecută o parte din ei și favorizează pe cealaltă.

Și acum întrebăm, al cui interes este să se producă în poporul românesc asemenea convingeri? Al patriei? Al statului? Al guvernului?

O parte din presa maghiară și din incidentul măcelului dela Măgura se silește a scoate la iveală motive politice, care ar fi îndemnat pe Români să se opună gendarmilor. După informațiunile exacte ce avem, putem astăzi constata, că asemenea motive nu au existat, dar' totodată ne ținem de datorință patriotică a declara, că tratementul vitreg, împărțirea cu mersuri neegale vor pute produce motive politice, ale căror consecuențe astăzi nimenea nu le poate prevedea.

Eată unde trebuie căutați adevărații agitatori ai maselor, eată cine provoacă adevărate pericole asupra patriei!

Facem responsabil pentru farădelegile lor pe cel-ce are să-i îndrume la ordine, dar' nu o face: Pe guvernul din Budapesta!

PRESA BELGIANĂ

despre

CAUSA ROMÂNĂ.

Sub titlul: „În Transilvania“, „La Réforme“ din Bruxela dela 4 Iulie publică în fruntea foi următoarele telegrame și face comentariile ce preced:

Am văzut, că Maghiarii mai multor orașe transilvane și chiar cei din Pesta, s'au dat la nouă violențe contra Românilor, care au comis crima de a revendica drepturile lor naționale. Președintele Ligei naționale române n'a adresat din București în acest subiect următoarele 2 telegrame, pe care le am primit cu poșta:

I.

„Noue acte de vandalism s'au petrecut la Șimleul-Silvaniei la Nordul Clujului. Ca și la Turda Maghiarii au atacat mai multe case ale Românilor, mai ales pe cea a vicarului Barboloviciu și a avocatului Dr. Maniu. Mulțimea înarmată cu petri, cu ciomege și cu alte instrumente a spart și a dărâmat totul în calea ei.

„Starea lucrurilor se agravează în fiecare zi. Spiritele în toată țeara sînt alarmate.

„Președintele Ligei române

„Gr. T. Brătianu“.

II.

„În urma atrocităților comise contra Românilor din Transilvania de către Maghiari, opinia publică a României s'a revoltat în gradul cel mai înalt. Reuniuni de protestare au avut loc Duminecă în mai multe orașe, anume: în Iași, Craiova, Brăila, Buzău, Focșani, Galați, Bărlad, Slatina, Măgurele, Câmpulung, Peatra etc. În București au organizat studenții un meeting, ca-și-care n'a vădut încă capitala, și făcând apel la opinia publică a Europei, toți oratorii au condamnat actele de vandalism și au atras atențiunea Europei asupra pericolului, pe care îl aduc aceste grave conflicte păcii generale. O mulțime compactă de mai bine de 20.000 de oameni au luat parte la această manifestațiune de protestare, la care s'au alăturat numeroase deputațiuni cu drapelele lor delegate de provincie.

„Manifestațiunea traversând stradele în cea mai mare ordine, a fost ca să depună drapele acoperite cu dolii și o imensă coroană la picioarele statuei eroului național Mihail-Viteazul, care, sînt 300 de ani, a fost asasinat de Unguri la Turda, același oraș, unde s'au petrecut atrocitățile de astăzi. Această manifestațiune imposantă și demnă a făcut o impresie adîncă asupra țării și asupra tuturor străinilor, care au vădut, că e un omagiu adus civilizațiunii și culturii în adevăr europenească a Românilor, care contrastează într'un grad atât de înalt cu actele de barbarie, de care se fâlesc Maghiarii.

„Președintele Ligei române

„Gr. Brătianu“.

A dice, că Maghiarii reprezintă barbarie asiatică e exagerat; dar' adevărat este, că Maghiarii mândri de anticele lor tradițiuni de libertate, și care își fac glorie de a fi fost bulevardul Europei contra barbarilor asiatici, se poartă într'un mod absolut nedem, persecutând, astfel după cum o fac, pe Români din Transilvania. Am spus deja, că Austria în această privință se arată mult mai liberală decât Ungaria și Maghiarii nu trebuie să nu creadă, că își înstrăinează multe simpatii prin conduita ce o au față 'cu Latinii Carpaților.

FOIȚA „TRIBUNEI“.

„Dela mare pîn' la Tisa . . .“

(Urmare și fine.)

Era o „datorie mare“, ca un metropolit de dincolo să înfrîngă un atac dat nouă dincoace!

Ear' pentru a scoate mai bine la iveală ce însemnau acel timp și oamenii lui pentru întreg neamul nostru, vom cita un pasagiu de Eminescu, care cunoscă bine scrierile noastre. Vorbind despre fericita desvoltare a poporului ce o observăm în domnia lui Mateiu Basarab, Eminescu dice:

„Ca corelat al acestei desvoltări vedem stabilindu-se definitiv o limbă literară, comună întregii naționalități române, operă, la care au concurs atât Teofan, metropolitul Ardealului, cât și Varlaam al Moldovei. O unitate ideală cel puțin a răspînditului popor românesc plătia înaintea vederilor acelor venerabili bătrîni, al căror curagiu răsboinic nu avea egal decât în curagiu moral de a deslipi odată pentru totdeauna elementul etnic alla-tinității din Orient de masele slave, turanice și grecesci, care îl înconjurau“.

„Unitatea ideală“, care este „unitatea culturală“, nu este, cum dicea studențimea

maghiară în memoriul ei, o idee rodită abia de înălțarea României, ea are rădăcini vechi.

Dar' mai departe!

Sîntem cu o jumătate de veac mai aproape de prezent. Sub ocrotirea Austriei se produce la noi reforma religioasă numită *unire*. Cu ea se crează și școale. Viena ne-a ținut de aici înainte bine în ochi și în grija ei monarhică. Maria Teresia și preaiubitul ei fiu Ioșif II., sub care au „însușiți Românii“, cum se exprimă Șincăi, ne-au despoventat de multe greutate și ne-au famulit școalele. Efectul acestei epoci, al cărei reflex a lăsat *dincoace* înmuri de lădă monarhiilor, începînd dela scrierile lui Șincăi, Maior, și până la poetul Corbea dela Brașov, se simți și *dincolo*. Același bun cunosător al trecutului român, Eminescu, dice:

„Noi nu ne vom sfi a dice, că înaintea învățămîntului public și gratuit, accesibil pentru toți, nu există în genere învățămînt; ear' acest învățămînt public nu se datorește inițiativei Românilor. Inițiativa s'a luat mai înainte dincolo de Carpați, mai cu seamă sub Maria Teresia și Ioșif II. Lăzar însuși era un product al epocii iosefine, ca și profesorii, pe care Asaki 'i-a adus la școala din Socola. Avem înaintea noastră caietele de studii legate la un loc, ale unui fiu de țeran, care învăța la Socola în anul 1810. Din aceste caiete se vede lămurit influența școalelor latinesci ale Apusului. Aceste caiete încep cu gramatica românească, apoi urmează retorica, logica, morala, exegeza psal-

milor, istoria biblică, catechismul creștinesc, în fine istoria generală. Inițiativa Curții din Viena 'i-se datorește așadar' învățămîntul democratic atât *dincolo* de Carpați cât și *dincoace*“.

Și *dincolo* și *dincoace* am înaintat de atunci cu toții, care cît am putut. Noi, *dincoace*, am rămas în urmă, căci pedeci ni-s'au pus, de care frații noștri nu sciau, și nu sciu. Și rezultatul este, că astăzi *dela ei* se revărsă la noi bogata lumină. Ei ne-au dat limba literară de aji, ei ni-au dat cele mai frumoase opere literare; ei, putem dice, ni-au plătit la finea veacului frățesc, ce noi li-am imprumutat tot frățesc la începutul veacului.

Și astfel dintre frați cine a avut mai mult a dat totdeauna celui-ce avea mai puțin, fie tot munții la mijloc! Și astfel în acest chip, — pe care ținem de prisos a-l ilustra și cu alte pilde, — s'a făcut unitatea culturală, pe care noi acum o *apărăm*, nu o întemeiem, căci întemeiată este.

Așa, erudiților publiciști maghiari, o cultură la noi, e un duș comun, produs de munca rasei noastre, pe care spuneti că n'o cunoașteți, când înșevă mărturisii, că abia acum v'ăți încredințat, că ea are conștiința romanității sale, că e plină de viață, și că trebuie luată în serios.

Fără îndoială!

Așa sîntem noi, încât chiar acel *Pulszky*, care, după dîsa diarului român ce a dat de

rușine titlul seu, s'ar „pricepe la arta politică“, a dîs: că maghiarisăndu-ne până la gradul uitării limbii materne, noi am fi în țeara ungurească nîsce *Irlandezi ce vorbesc englezesc*. Cu alte vorbe Pulszky a recunoscut, de acord cu noi, că *rasa* noastră este cu neputință a fi învinsă, a fi modificată, asimilată. Pulszky se pricepe, precum vedem, și la altceva, nu numai la șirediciuri politice de „oportunitate“, direcția preaiubită mai cu seamă de genul ovreesc; Pulszky scie și carte și n'a trăit de geaba în timpuri luminate, cum sînt ale noastre.

Rasa noastră este pretutindeni aceeași. Eminescu se simte fericit a constata, că pretutindeni ea este trează la minie, productivă, inimioasă și patriotică. Cui o cunoaște nu-i rușine de ea!

Și din ea sînt și copiii, cărora ministrul de culte le ia cărțile din mîni. Poate să le iee, căci putere are. Dar' poți tu să-i dai tot, Ribary, Mangold, Hunfalvy se cetească, el va iubi și va aproba pe Șincăi, Maior, Hașdău, Xenopol, Tocilescu; poți tu să-i dai baladele lui Aranyi, el va ceti și va simți pe ale lui Bolintineanu; poți tu să-i dai pe *Bánk-Bán*, el va admira pe *Despot-Vodă* . . .

Și tot așa mai departe.

Vreți să aduceți duh maghiar în școalele noastre prin cărțile voastre. El va căde înșe în luptă cu acel duh, ce de pretutindeni șoptește copilului român despre trecutul și despre

însușirile neamului, ce 'l-au odrăslit duhul unității culturale române.

Noi *scim* pe cine va asculta tot sufletul românesc dela mare pîn' la Tisa.

Notiță literară. Cu începutul săptămănei viitoare vom da în foiletonul diarului nostru traducerea romanului „Jerba Buena“, scris de cunoscutul și în toată lumea cultă mult aprepțiatul romancier *Bret Harte*.

Acest roman este una din cele mai recente opere a marelui autor. Cetitorii noștri, care au avut deja ocazie să cunoască pe *Bret Harte* și din foiletonul „Tribunei“, nu ne îndoiim, vor găsi o deosebită plăcere în citirea romanului scris cu multă putere dramatică și frumseță de stil, pe care puțin autori o posed în așa grad ca *Bret Harte*.

— „*Revista Nouă*“ din București publică în ultimul seu număr portretul picturului decedat *Teodor Aman*, după o *aquarelă* a lui însuși. Ea publică în același timp asupra artistului regretat un articol de dl Stănescu, articol care îmbrățișează întreaga viață a lui T. Aman, viață plină de activitate desvoltată întru ridicarea artei române.

Articolul e scris cu multă măiestrie și cu căldura ce o pot avé numai aceia, care au cunoscut pe regretatul artist român, ear' dl C. I. Stănescu 'l-a cunoscut și iubit pe pictorul Aman, care a făcut adevărată școală în România.

Nr. 172/1892.

[3672] 2-3

Concurs.

Pentru anul școlastic 1892/93 sunt a se ocupa 14 stipendii de fl. 50 menite pentru elevi de părinți mai lipsiți de mijloace, care vor fi adăpostite în internatul împreună cu școala civilă de fete a „Asociației transilvane”. Dece (10) din aceste stipendii s'au creat din suma de 500 fl. v. a. votată „Asociației transilvane” în scopul arătat de onorata adunare generală din anul acesta a „Institutului de credit și economii „Albina” în Sibiu, ear' patru (4) din suma de 200 fl. donată „Asociației”, după-cum arată concludul comitetului subsemnat dela 20 Iunie 1891 nr. prot. 89 de dl Dr. Aurel Miniu, notar public reg. în Oravița.

Pentru ocuparea acestor stipendii se exerie concurs, cu termenul până la 15 August n. 1892.

Cereriile au a se înainta, comitetului „Asociației transilvane pentru literatura română și cultura poporului român în Sibiu”; la acelea sunt a se acelu:

- carte de botez în original sau în copie legalizată;
- testimoniul școlastic de pe semestrul II. al anului școlastic 1891—1892.
- Atestat despre condițiunea și starea materială a părinților.

Sibiu, în 12 Iulie 1892.

Presidiul „Asociației transilvane pentru literatura română și cultura poporului român”.

G. Baritiu m. p.,
pres.

Dr. I. Crișianu m. p.,
secretar II.

Doi învețeai

cu educațiune bună se acceptează în prăvălia de mărfuri de modă și mixte sau în prăvălia de mărfuri de fer a lui

G. Ivașcu,

[3676] 2-3

Abrud.

Societatea „Transilvania”.

Societatea „Transilvania” are vacant cu începere dela 1 Octomvrie 1892 un stipendiu în sumă de lei 1600 anual în aur. Acest stipendiu este destinat pentru studii literare la o academie din străinătate. Pentru ocuparea lui se publică concurs.

Sunt admiși la concurs numai Români tineri de peste Carpați, fie din Transilvania, fie din părțile Ungariei, fie din Bucovina.

Doritorii de a-l obține vor adresa cererile lor în scris către comitetul societății „Transilvania”, Bucuresci, strada Plantelor 24/46 cel mult până la 25 August st. v. a. c. și le vor însoți cu următoarele acte:

- Certificatul de botez.
- Certificatul, că a terminat liceul și că a depus bacalauriatul (maturitatea).
- Certificatul de paupertate.
- Să-și iee îndatorirea în scris a se conforma dorinței exprimate în art. 4 din statute, adică de a-și aplica cunoscințele câștigate în partea locului și în fine 5 să-și iee îndatorirea ca la termenul fixat în programa academiei, unde va fi trimis să-și facă neapărat examenele, obținând titlul academic.

Neîndeplinirea acestei îndatoriri atrage după sine pierderea stipendiului.

[3818] 1-3

Comitetul.

A apărut și se află de vânzare la Institutul Tipografic în Sibiu

SAVITRI.

Povestire indică din Mahabharata.

Traducere
de
G. R. Duică.

Cu o prefață de Ioan Slavici.

Prețul unui exemplar:
25 cr. = 50 bani.
(Cu trimitere pe post 5 cr. porto).

Institutul tipografic în Sibiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI”.

- Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
- Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Pipăruș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Colăcărul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Vicin. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Fieca a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Îndărălnic.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Blăstem de mamă.** Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Bunica** de Bojena Némecová, tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
- Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Din bătrâni.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Cenușoara.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Un peșter indărălnic.** Novela de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Prietenul meu Vântură-Teasă.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Scăpăratoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Taina unei vieți.** De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Sgârșitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Muscu-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Dina măgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradusă de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
- Mica Fădăță.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Rusalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbiționiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
- Roma invinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiăli. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
- Clara Milici.** Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 80 b.
- O aută de ani.** De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ee cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Maiu 1892.

Budapesta—Predeal										Budapesta, gara de vest—Rușava—Verceroava										Copsa-mică—Sibiu									
Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Orient. Express	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Orient. Express	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	3.—	10.57	7.10	pl. Copsa-mică sos.	9.34	6.20	12.05		
10.—	8.05	8.05	2.15	pl. Viena . . . sos.	3.—	1.55	3.—	7.24	6.24	9.06	11.—	9.—	9.15	pl. Viena . . . sos.	2.45	2.45	3.16	7.05	6.35	3.81	11.21	7.43	pl. Copsa-mică sos.	9.05	5.59	11.40			
8.25	2.10	3.20	5.50	↓ Budapesta . . .	6.20	7.30	6.35	1.50	8.40	Vineri	8.25	2.35	6.30	↓ Budapesta . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	4.15	11.56	8.27	↓ Șeica-mare . . .	8.90	5.32	11.09			
11.38	4.14	6.50	9.22	↓ Szolnok . . .	2.55	5.23	3.31	11.46	4.47	1.55	10.25	3.50	8.51	↓ Cegléd . . .	5.50	6.43	12.05	6.47	12.—	4.46	12.22	7.—	↓ Oena . . .	8.02	5.09	4.09			
2.12	5.53	11.53	12.57	↓ P.-Ladány . . .	12.03	3.46	1.16	10.05	2.24	circul. numai săptăm.	5.12	1.46	5.56	↓ Seghedin . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
3.53	7.08	12.05	1.50	↓ Oradea-mare . . .	2.25	11.04	8.43	12.09	12.09	5.12	1.46	5.56	12.28	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
4.—	7.15	2.24	2.19	↓ Mező-Telek . . .	1.52	10.07	8.13	11.17	11.17	5.18	2.12	6.02	12.52	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
4.30	7.43	1.02	3.03	↓ Rév . . .	1.52	10.07	8.13	11.17	11.17	5.18	2.12	6.02	12.52	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
5.22	8.18	2.14	3.46	↓ Brateu . . .	1.26	9.10	7.47	10.23	10.23	7.11	5.20	7.59	4.24	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
5.45	2.50	4.07	4.16	↓ Bucu . . .	1.26	9.10	7.47	10.23	10.23	7.11	5.20	7.59	4.24	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
6.05	8.51	3.18	4.16	↓ Cincia . . .	3.53	8.25	7.08	9.51	9.51	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35		
6.31	9.07	3.54	4.53	↓ Huedia . . .	2.58	12.47	7.47	6.39	9.12	8.26	9.45	7.10	12.34	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
7.12	9.37	4.52	5.82	↓ Stana . . .	2.20	12.17	7.28	8.58	8.58	9.35	10.41	8.23	3.30	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
7.29	5.16	5.48	4.17	↓ Agriș . . .	1.46	7.02	6.07	8.29	8.29	11.38	9.34	5.21	3.30	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
7.49	5.47	6.08	4.17	↓ Ghiribeu . . .	1.13	6.47	6.07	8.29	8.29	11.38	9.34	5.21	3.30	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
8.01	6.08	6.24	5.42	↓ Nădășel . . .	12.50	6.29	5.43	8.40	8.40	11.28	10.49	7.23	7.36	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
8.14	6.30	6.39	5.55	↓ Cluj . . .	12.17	11.01	6.08	5.25	7.40	11.55	1.19	11.29	7.58	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
8.29	10.37	6.57	5.55	↓ Apahida . . .	10.45	5.14	4.48	6.52	6.52	12.—	1.27	2.01	8.24	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
8.46	11.10	8.20	6.18	↓ Ghiribeu . . .	9.23	3.18	3.—	5.26	5.26	12.09	1.35	2.10	8.24	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
9.08	11.32	8.45	6.34	↓ Cucerdea . . .	8.54	2.31	2.08	4.52	4.52	10.55	1.40	2.10	8.24	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
10.08	12.50	10.21	7.34	↓ Uioara . . .	8.54	2.31	2.08	4.52	4.52	10.55	1.40	2.10	8.24	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
10.37	1.25	10.09	7.57	↓ Vințu-de-sus . . .	8.54	2.31	2.08	4.52	4.52	10.55	1.40	2.10	8.24	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
10.56	1.43	11.17	7.57	↓ Aind . . .	8.54	2.31	2.08	4.52	4.52	10.55	1.40	2.10	8.24	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
11.04	1.52	11.26	8.22	↓ Teiuș . . .	8.54	2.31	2.08	4.52	4.52	10.55	1.40	2.10	8.24	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
11.28	2.18	11.54	8.22	↓ Crăciunel . . .	8.54	2.31	2.08	4.52	4.52	10.55	1.40	2.10	8.24	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
11.45	2.40	12.18	8.45	↓ Blaj . . .	8.54	2.31	2.08	4.52	4.52	10.55	1.40	2.10	8.24	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
12.13	2.58	12.58	8.45	↓ Micăsasa . . .	8.54	2.31	2.08	4.52	4.52	10.55	1.40	2.10	8.24	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
12.44	1.34	1.34	9.14	↓ Copsa-mică . . .	8.54	2.31	2.08	4.52	4.52	10.55	1.40	2.10	8.24	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
12.59	1.51	1.51	9.14	↓ Mediaș . . .	8.54	2.31	2.08	4.52	4.52	10.55	1.40	2.10	8.24	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
1.35	2.29	2.29	9.14	↓ Elisabetopol . . .	8.54	2.31	2.08	4.52	4.52	10.55	1.40	2.10	8.24	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
1.51	2.48	9.48	1.13	↓ Sighișoara . . .	6.57	10.47	1.13	12.53	12.53	8.10	1.56	9.30	1.13	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
2.12	3.03	9.50	1.13	↓ Hășfalcu . . .	6.55	10.31	1.13	12.53	12.53	11.0.	4.02	1.05	1.13	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
2.31	3.26	10.06	1.13	↓ Homorod . . .	6.4	10.09	1.13	12.53	12.53	3.45	6.57	5.24	1.13	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
3.01	4.07	10.28	1.13	↓ Ágostonfalva . . .	6.21	9.31	1.13	12.06	12.06	4.3	2.34	5.16	1.13	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
3.46	4.49	11.04	1.13	↓ Apatia . . .	5.54	8.53	1.13	11.29	11.29	4.42	2.34	5.57	1.13	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
4.04	5.35	11.19	1.13	↓ Feldioara . . .	5.34	8.23	1.13	11.06	11.06	5.03	3.34	6.19	1.13	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
5.26	7.23	12.27	1.13	↓ Brașov . . .	3.56	6.09	1.13	9.04	9.04	5.14	3.58	6.30	1.13	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
6.10	8.09	12.58	1.13	↓ Timiș . . .	3.40	5.41	1.13	8.3	8.3	5.32	4.20	6.48	1.13	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
6.41	8.43	1.13	1.13	↓ Predeal . . .	3.19	5.07	1.13	8.9	8.9	5.58	7.12	7.27	1.13	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
7.17	9.18	1.85	1.13	↓ București . . .	2.48	4.20	1.13	7.2	7.2	6.12	8.07	8.07	1.13	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
8.—	11.—	5.15	1.13	↓ Murăș-Ludoș . . .	10.17	2.18	1.13	6.58	6.58	7.26	8.33	8.33	1.13	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
	12.26	5.57	1.13	↓ Tagu-Budatelic . . .	9.41	1.42	1.13	9.57	9.57	7.5	8.57	8.57	1.13	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
	1.11	6.29	1.13	↓ Bistrița . . .	9.12	1.12	1.13	5.16	5.16	8.08	9.13	9.13	1.13	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
	8.35	12.10	1.13	↓ Bistrița . . .	4.45	7.40	1.13	8.50	8.50	8.26	9.29	9.29	1.13	↓ Sos. Sibiu . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	12.—	5.10	11.40	7.35	↓ Sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			

Murăș-Ludoș—Bistrița									
Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano
4.—	↓ Murăș-Ludoș . . .	↑	7.21						
6.48	↓ Tagu-Budatelic . . .	↑	4.15						
9.59	↓ Bistrița . . .	↑	4.16						

Budapesta—Arad—Teiuș									
Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano
10.—	8.05	2.15	pl. Viena . . . sos.	6.20	7.20	3.—			
8.10	1.56	9.30	↓ Budapesta . . .	7.25	1.20	5.50			
11.0.	4.02	1.05	↓ Szolnok . . .	4.15	11.15	2.21			
3.45	6.57	5.24	↓ Sos. Sibiu . . .	11.18	8.20	9.05			
Tr.ă. per.	5.16	pl.	↓ Sos. Sibiu . . .	10.46	7.20	8.40			